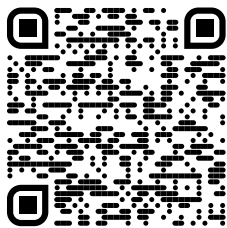




3. Kennzeichen bestellen unter
<https://webshop.eal-vertrieb.com>



© EAL GmbH, 11582, 11.2023

(D) Art.-Nr.: 11582
Fahrradträger CROW PLUS, erweiterbar
Bedienungsanleitung 3

(I) Cod. art. 11582
Portabiciclette CROW PLUS, espandibile
Istruzioni per l'uso 20

(GB) Art. no. 11582
Bicycle rack CROW PLUS, can be expanded
Operating instructions 9

(CZ) Č. výr. 11582
Nosič jízdních kol CROW PLUS, výsuvný
Návod k obsluze 25

(FR) Réf. 11582
Porte-vélos CROW PLUS, extensible
Manuel de l'opérateur 15

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME _____ 15
 2. MATÉRIEL FOURNI _____ 15
 3. SPÉCIFICATIONS _____ 15
 3.1 CONDITIONS D'ATTELAGE _____ 15
 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ 15
 5. NOTICE D'UTILISATION _____ 16
 5.1 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS _____ 16
 5.1.1 MONTAGE DE L'ÉTRIER EN U _____ 16
 5.1.2 MONTAGE DU SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION _____ 16
 5.1.3 MONTAGE DU LEVIER DE SERRAGE _____ 17
 5.2 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS SUR L'ATTELAGE DE REMORQUE _____ 17
 5.3 DÉPLIAGE DU PORTE-VÉLOS _____ 17
 5.4 MONTAGE DES SANGLES DE SERRAGE COURTES _____ 18
 5.5 MONTAGE DES VÉLOS SUR LE PORTE-VÉLOS ARRIÈRE _____ 18
 5.6 MÉCANISME DE BASCULEMENT _____ 18
 5.7 REPLIAGE DU PORTE-VÉLOS _____ 19
 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN _____ 19
 7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT _____ 19
 8. TRUCS ET ASTUCES _____ 19
 9. DONNÉES DE CONTACT _____ 19



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Ce porte-vélos est fixé à l'attelage de remorque de voiture particulière et est prévu pour transporter deux vélos.

Avec l'extension, référence 11583, le porte-vélo CROW PLUS peut être complété avec un autre emplacement pour un vélo.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

- 1 x Porte-vélos, prémonté
- 1 x Étrier en U avec deux supports de cadre
- 2 x Poignées écrou M8
- 2 x Vis à tête bombée M8 x 60
- 2 x Rondelles M8
- 1 x Support de plaque d'immatriculation
- 1 x Levier de serrage
- 1 x Rondelle a ressort Ø 15 mm
- 6 x Sangles de serrage courtes
- 1 x Sangle de sécurité
- 1 x Cadenas avec clés
- 1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions (L x l x h) : env. 56 x 117 x 67 [cm]
 Replié : env. 75 x 71 x 19 [cm]

Poids : env. 14,5 kg Raccordement électrique : 13-polig
 Charge utile : 50 kg Valeur D : 7,6 Kn
 Max. poids du vélo : 25 kg
 Vitesse maximale autorisée : 130 km/h

3.1 CONDITIONS D'ATTELAGE

- L'attelage de remorque doit être homologué.
- La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- Montez le porte-vélos uniquement sur un attelage en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- Tiges à billes inadaptées en GGG40.
- La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- Ne montez jamais le porte-vélos sur un attelage en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- Ceux-ci sont par exemple fabriqués par Westfalia pour les véhicules suivants :

Fabricant	Symbole de contrôle	Adapté pour
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Respectez les consignes du fabricant de l'attelage sur votre plaque signalétique. En cas de doute, demandez directement au fabricant de votre crochet de remorque s'il convient.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne manipulez ni ne démontez jamais l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !

Dommages matériels ou corporels en cas de modification du comportement du véhicule.

- La conduite avec le porte-vélos influence les caractéristiques de conduite de votre véhicule.
- Adaptez la vitesse de conduite au nouveau comportement du véhicule.
- Ne dépassez jamais 130 km/h.
- Évitez les mouvements de conduite soudains et brusques.
- Tenez compte du fait que votre véhicule est plus long que d'habitude.

Dommages matériels ou corporels en cas de perte du vélo.

- La conduite sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.
- Avant chaque déplacement, contrôlez que la sangle soit correctement fixée autour des vélos et de l'étrier en U du porte-vélos.
- Avant chaque déplacement, contrôlez que les deux sangles soient correctement fixées autour de la roue avant et de la roue arrière du vélo.
- Serrez les sangles au besoin.
- Avant chaque déplacement, contrôlez si les sangles utilisées sont exemptes de dommages et d'usure.
- Les sangles endommagées ou usées doivent être remplacées avant le déplacement par des sangles en bon état. Seules des sangles autorisées par la société EAL GmbH peuvent être utilisées.

Dommmages matériels ou corporels en cas de porte-vélos partiellement monté.

- Conduire avec des porte-vélos partiellement montés peut provoquer des accidents.
- Les pièces amovibles du porte-vélos en état démonté représentent une source de danger.
- Montez le porte-vélos complètement avant le déplacement.

Dommmages matériels ou corporels en cas de pièces saillantes.

- Les pièces dépassant des limites du véhicule ou du porte-vélos peuvent entraîner des dommages matériels ou aux personnes pendant le déplacement.
- Ne montez que des pièces qui ne dépassent pas les limites du véhicule.

Dommmages matériels ou corporels en cas de surcharge

- Le dépassement de la charge utile max. du porte-vélos ainsi que de la charge d'appui admissible de l'attelage de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.
- Respectez impérativement les indications concernant la charge utile max., la charge d'appui admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne les dépassez en aucun cas.

Dommmages matériels en cas d'ouverture du hayon arrière

- Le hayon arrière pourrait cogner contre le porte-vélos et être endommagé.
- Couper les hayons électriques et les actionner manuellement.
- Détachez le porte-vélos avant d'ouvrir le hayon.

Dommmages matériels en cas de gaz d'échappement chauds

Des dommages sur le porte-vélos ou sur le vélo peuvent se produire si la sortie d'échappement les avoisine directement.

- Utilisez éventuellement un embout d'échappement.

Dommmages matériels ou corporels en cas de porte-vélos endommagé.

Des dommages sur le porte-vélos, par exemple en cas de pièces déformées, de fissures ou de rayures, empêchent le fonctionnement sûr du porte-vélos.

- Ne montez pas le porte-vélos s'il présente des dommages.
- Procédez comme décrit au chapitre Maintenance.

Dommmages matériels ou corporels en cas de perte du porte-vélos lors du déplacement.

Un raccordement imprécis ou défectueux entre le porte-vélos et l'attelage de remorque peut entraîner le desserrage du porte-vélos.

- Remplacez l'attelage de remorque en cas de défaut.
- Nettoyez l'attelage de remorque de toute salissure, poussière et graisse.

Dommmages matériels ou corporels en cas de forte charge de vent

Le porte-vélos et l'attelage de remorque peuvent être endommagés en cas de charge de vent trop élevée.

- Avant le déplacement, retirez toutes les sacs du vélo.
- N'utilisez pas de housses pour vélo pendant le déplacement.



Lorsque le porte-vélos est monté, veillez à toujours avoir avec vous l'autorisation générale d'exploitation. N'exécutez pas de déplacement vide avec le porte-vélos. Rangez-le dans le coffre de votre véhicule. Vous évitez ainsi une consommation trop élevée d'essence et ménagez votre porte-vélos.

Le conducteur du véhicule est responsable du respect des prescriptions relatives à la charge et à la sécurisation.

5. NOTICE D'UTILISATION

5.1 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS

Le porte-vélo doit maintenant être monté. Retirez toutes les pièces de l'emballage et disposez-les clairement. Chaque étape est décrite et vous montre clairement quelle pièce vous sera nécessaire pour monter le porte-vélos.

5.1.1 MONTAGE DE L'ÉTRIER EN U

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1 Poignée écrou M8 | 3 Vis à tête bombée M8 x 60 |
| 2 Rondelle plate M8 | 4 Étrier en U avec support de cadre |

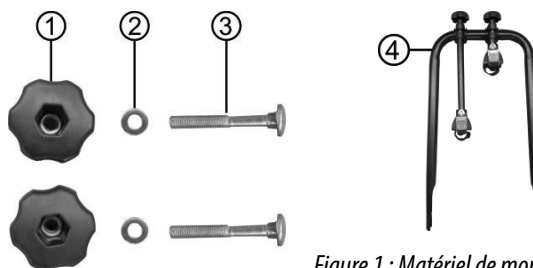
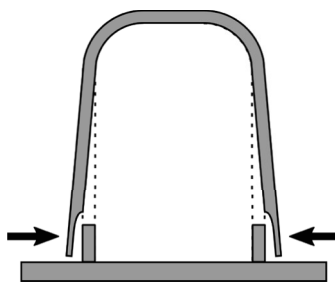


Figure 1 : Matériel de montage de l'étrier en U

i Le support en U est livré environ 5 cm plus large à l'extrémité inférieure que les supports, c'est-à-dire que les tubes ne sont pas parallèles lorsqu'ils sont desserrés. Lors du montage, les extrémités des tubes doivent être fortement comprimées. L'objectif de la pré-tension est de pouvoir rabattre le support en U „sans bruit“ pour un rangement peu encombrant.



Placez l'étrier en U (4) sur les douilles de fixation du porte-vélos et serrez-le à l'aide des vis de blocage (3), les rondelles (2) et les poignées écrous (1) tel qu'indiqué sur les Figures 2 et 3.

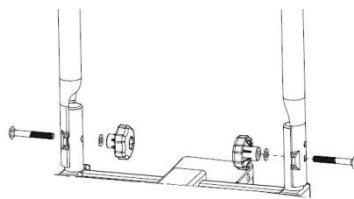


Figure 2 : Montage de l'étrier en U

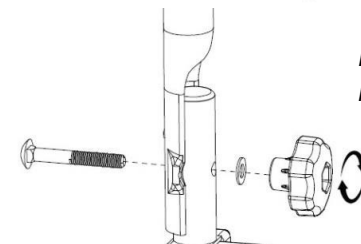


Figure 3 : Vis de fixation de l'étrier en U

5.1.2 MONTAGE DU SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

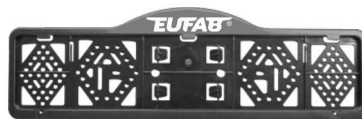


Figure 4 : Support de plaque d'immatriculation

Dévisser les deux vis cruciformes de la traverse arrière du porte-vélos. Insérez les vis dans le support de plaque d'immatriculation et vissez-le sur le porte-vélos tel qu'illustré à la Figure 5. Veillez à ce que la plaque d'immatriculation soit centrée et à la même hauteur que l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

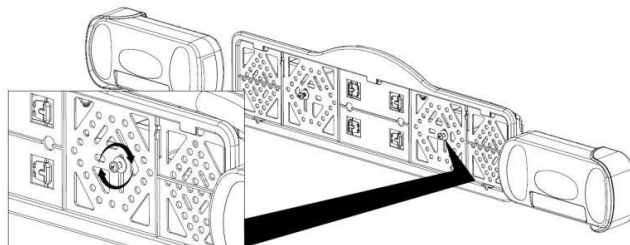


Figure 5 : Montage du support de plaque d'immatriculation

Les attaches de montage (5) pour la fixation de la plaque d'immatriculation se trouvent dans le support de plaque d'immatriculation. Cassez deux des attaches. Glissez la plaque d'immatriculation dans le support, appuyez ensuite sur les attaches dans les orifices (6) afin de fixer la plaque d'immatriculation.



Figure 6 : Montage de la plaque d'immatriculation

5.1.3 MONTAGE DU LEVIER DE SERRAGE



Figure 7



Figure 8 : Surface de clé

Passer la rondelle à ressort (8a) sur le pas de vis du levier de la fixation rapide (8). Visser le levier de serrage dans le manche (7) de la fermeture rapide, figure 7. Vissez le levier de serrage (8) dans le logement du levier de serrage (7) de la fermeture rapide. Vissez-le dans le logement et serrez la rallonge du levier de serrage à l'aide d'une clé (le levier de serrage dispose d'une surface de clé d'une largeur de clé de 17, voir Fig. 8).

5.2 MONTAGE DU PORTE-VÉLOS SUR L'ATTELAGE DE REMORQUE

Veillez à ce que l'attelage de remorque soit intact, propre et exempt de graisse. Enlevez la peinture de la boule d'attelage.

Avant de placer le porte-vélos sur l'attelage de remorque, familiarisez-vous avec le système de fermeture rapide.



Figure 9 : Fermeture rapide



Figure 10 : Cadenas/capuchon de protection

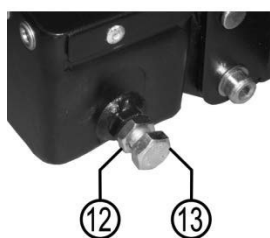


Figure 11 : Vis de réglage

La fermeture rapide peut être ouverte ou fermée en actionnant le levier. La fermeture rapide peut être enclenchée et verrouillée à l'aide des boulons de sécurité (9) et du cadenas (10).

Le cadenas est toujours nécessaire lors de l'utilisation du porte-vélos. Le porte-vélos ne doit être utilisé que si le cadenas est correctement inséré et verrouillé. Le cadenas est important pour la sécurité.

Garez votre véhicule sur un terrain plat. Serrez le frein à main. Retirez le boulon de sécurité de la fermeture rapide et tournez-le à 90° pour éviter l'enclenchement. Ouvrez la fermeture rapide en relevant le levier de serrage.

Placez le support du haut horizontalement sur l'attelage de remorque. Rabattez le levier de serrage de la fermeture rapide vers le bas (effort env. 35-40 kg) jusqu'à la butée (le levier restera en position horizontale).

Vérifiez que le porte-vélos soit bien immobilisé sur l'attelage de remorque et qu'il ne puisse plus être tourné. Si ce n'est pas le cas, il faut réajuster la fermeture rapide. Positionnez le levier vers le haut et détachez le porte-vélos de l'attelage de remorque. Retirez le capuchon de protection (11) de la vis de réglage (13). Dévissez le contre-écrou (12) de la vis et tournez ensuite la vis de réglage d'un quart de tour vers l'extérieur.

Resserrez ensuite le contre-écrou.

Remplacez le porte-vélos sur l'attelage de remorque et vérifiez que le porte-vélos soit correctement placé sur l'attelage de remorque. Si nécessaire, répétez le procédé jusqu'à ce que le porte-vélos soit bien fixé. Remettez le capuchon de protection sur la vis de réglage.

ATTENTION

Assurez-vous toujours que le contre-écrou soit correctement serré à la vis de serrage.

Il peut y avoir des légères traces de pression sur la boule d'attelage, cela n'entrave pas le fonctionnement.

S'il n'est plus possible de tourner le porte-vélos sur l'attelage de remorque, tournez le boulon de sécurité de la fermeture rapide pour l'enclencher.

Fermez maintenant la fermeture rapide avec le cadenas fourni et retirez la clé de la serrure. Rangez cette clé dans un endroit sûr. Le porte-vélos est maintenant protégé contre le vol.

Contrôlez régulièrement la bonne fixation du porte-vélos sur l'attelage de remorque ainsi que la fixation du porte-vélos sur le support. Vérifiez aussi régulièrement le fonctionnement de l'éclairage de votre porte-vélos.

5.3 DÉPLIAGE DU PORTE-VÉLOS

Pour déplier le porte-vélos, commencez par faire basculer les feux arrière. Les supports d'éclairage sont clipsés sur le plateau porteur. Retirez complètement le support d'éclairage des clips. Tirez le verrouillage (position 1, figure 12) vers l'arrière. Maintenez le verrouillage dans cette position. Faites pivoter le support d'éclairage complètement vers l'extérieur (position 2, figure 12). Relâchez maintenant le verrouillage (position 3, figure 12), le support d'éclairage ne peut désormais plus être replié.

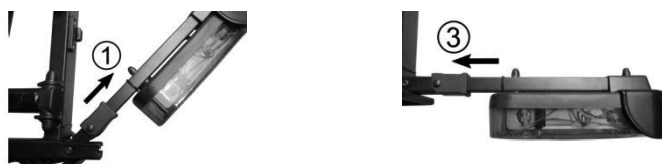


Figure 12 : Verrouillage du support d'éclairage

Dépliez le porte-vélos comme indiqué sur les figures suivantes.



1. Dépliage du feu arrière de droite



2. Dépliage du feu arrière de gauche



3. Dépliage des rails de roues de droite



4. Dépliage des rails de roues de gauche

5.4 MONTAGE DES SANGLES DE SERRAGE COURTES



Figure 13 : 6x Sangle de serrage courte



Figure 14 : Montage des sangles de serrage

Glissez les sangles de serrage courtes de l'intérieur vers l'extérieur sous le support de roue et ensuite de nouveau de l'extérieur vers l'intérieur à travers le trou oblong du support de roue (voir Fig. 14). Pour la roue arrière du vélo, utilisez le trou oblong central du support de roue, pour la roue avant, utilisez les deux trous oblongs extérieurs (deux sangles pour empêcher le braquage de la roue avant).

5.5 MONTAGE DES VÉLOS SUR LE PORTE-VÉLOS ARRIÈRE

Le premier vélo est placé dans le premier rail de vélo (le plus près du véhicule) et fixé sur l'étrier en U avec le support de cadre court. Le côté muni d'une sangle de serrage est ensuite fixé au cadre de vélo. Fixez les roues en posant la sangle de serrage sur les jantes de votre vélo et en tirant la sangle. Attention : La roue avant doit en outre être protégée contre la rotation à l'aide de deux petites sangles de serrage (Fig. 15). Le second vélo est placé dans le sens inverse dans le second rail et fixé sur l'étrier en U avec le support de cadre long. Fixez à nouveau les roues comme décrit pour le premier vélo. Il est éventuellement nécessaire d'orienter les vélos de manière individuelle sur le porte-vélos arrière afin de pouvoir fixer correctement les supports de cadre. Sécurisez maintenant les vélos avec la sangle de sécurité longue. Passez la sangle de sécurité à travers les cadres des vélos et autour de l'étrier en U et serrez-la à fond. (Cf. Figure 16)



Le porte-vélos ne doit pas être utilisé sans cette ceinture de sécurité.



Figure 15 : Sangles de sécurité de la roue avant



Figure 16 : Sangle de sécurité

5.6 MÉCANISME DE BASCULEMENT



Si vous voulez enclencher le mécanisme de basculement, maintenez l'étrier en U ou les vélos avec une main afin que le porte-vélos ne bascule pas brusquement. **(Risque de blessures)**



Pour ouvrir le coffre, vous pouvez basculer le porte-vélos, même si les vélos sont montés.

Abaissez le levier de déverrouillage du mécanisme de basculement (Fig. 17) d'une main et maintenez les vélos ou l'étrier en U fermement avec l'autre main. Après le déverrouillage, faites basculer le porte-vélos doucement vers le bas.



Figure 17 : Mécanisme de pliage

Lors du basculement vers le haut, assurez-vous que le mécanisme est libre et que rien n'est bloqué. Assurez-vous que le mécanisme de basculement est complètement enclenché avant de commencer à rouler.

5.7 REPLIAGE DU PORTE-VÉLOS

Repliez d'abord les rails de roues sur le plateau porteur. Faites glisser le verrouillage du feu arrière (position 1, figure 18) vers l'extérieur, puis rabattez le support d'éclairage vers l'arrière (position 2, figure 18). Maintenez-le fermement contre le plateau porteur jusqu'à ce que vous sentiez qu'il s'enclenche. Procédez de la même façon de l'autre côté.

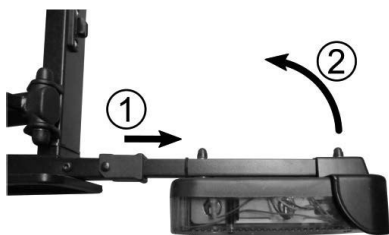


Figure 18 : Repliage du feu arrière

Pour garder le porte-vélos aussi plat que possible, vous pouvez également rabattre l'étrier en U. Pour ce faire, desserrez les deux poignées écrou jusqu'à ce que l'étrier en U se soit détaché du verrouillage. Vous pouvez maintenant rabattre l'étrier en U sur le plateau porteur.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Après toute utilisation, rangez le porte-vélos dans un endroit propre et sec. Enlevez à l'eau d'éventuelles boues et autres souillures.
- Maintenez l'attelage de remorque propre et sans graisse.
- Maintenez l'accouplement du support propre et sans graisse.
- Contrôlez le porte-vélos régulièrement pour exclure tout endommagement. Les pièces endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées. Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.
- Les boulons et les écrous du porte-vélos doivent être régulièrement contrôlés et resserrés si nécessaire.
- Traitez d'éventuels endommagements de la laque par application immédiate d'une couche de peinture.
- Graissez régulièrement les pièces mobiles et rotatives.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

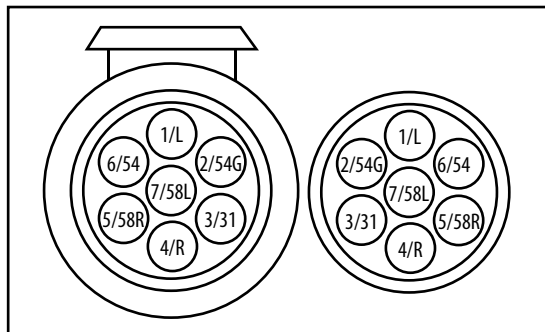
Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.

8. TRUCS ET ASTUCES

Affectation de spots de connexion

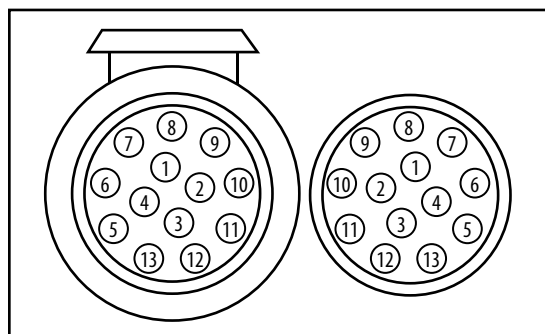
Le porte-vélo est équipé d'une installation d'éclairage. Celle-ci sera connectée avec une prise à 13 broches à la prise de courant de l'attelage de remorque. Si votre véhicule est équipé, non pas d'une prise à 13 broches mais d'une prise à 7 broches, les affectations correspondantes sont mentionnées ci-dessous. Cette information est destinée seulement à un revendeur spécialisé en cas de transformation. Une transformation par des personnes non formées n'est pas autorisée.

7 broches



1/L	Clignotant de gauche	jaune
2/54G	Feu arrière anti-brouillard	bleu
3/31	Masse	blanc
4/R	Clignotant de droite	vert
5/58R	Feu rouge arrière à droite	brun
6/54	Feux d'arrêt	rouge
7/58L	Feu rouge arrière à gauche	noir

13 broches



1	Clignotant de gauche	jaune
2	Feu arrière anti-brouillard	bleu
3	Masse	blanc
4	Clignotant de droite	grün
5	Feu rouge arrière à droite	brun
6	Feux d'arrêt	rouge
7	Feu rouge arrière à gauche	noir
8	Feu de marche arrière	gris
9	Non occupé	
10	Non occupé	
11	Non occupé	
12	Masse	
13	Non occupé	

9. DONNÉES DE CONTACT

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

EUFAB®



📍 **EAL GmbH**
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

FR



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

